

# Journées du livre européen

## Première édition

du lundi 20 au samedi 25 octobre 2008

## Programme

**Pourquoi des Journées du livre européen en 2008, sous la Présidence française de l'Union européenne ?**

Parce que l'Europe institutionnelle ne parvient plus à se réformer. C'est la panne. Et cette panne occupe, préoccupe ; à longueur des journaux, écrits, parlés, télévisés, de conversations. Pourtant l'Europe ne saurait être réduite à ses institutions, bruxelloises, luxembourgeoises ou strasbourgeoises.

Elle est aussi fourmillement de récits, de senteurs, d'idées, de débats, de débuts et de fins, d'histoires et de cultures, de peuples et littératures.

Cette Europe diverse, plurielle, multiple, riche, elle est de longue date narrée, cachée, explorée, dévoilée, recroquevillée, chevillée dans la foisonnante production livresque européenne.

**C'est pourquoi, au delà d'une Europe institutionnelle qui ne saurait rassasier à elle seule la vraie soif d'Europe, nous proposons de célébrer les Journées du livre européen, du 20 au 25 octobre 2008.**

**Qu'est-ce que le livre européen ?**

C'est ce que nous découvrirons durant ces journées. Sachant que si la langue de l'Europe est, pour reprendre le beau mot d'Umberto Eco, la traduction, le livre européen doit certainement procéder de cette langue de l'Europe, plurielle et passeuse, diseuse et diverse.

**Les Journées du livre européen contribuent à la reconnaissance d'une culture européenne partagée, à la découverte d'une Europe vécue entre les peuples...**

# Journées du livre européen

du lundi 20 au samedi 25 octobre 2008

## > Rencontres, conférences, tables rondes...

### Lundi 20 Octobre

15h00 à 17h00

**Institut Culturel Italien de Paris**

73 rue de Grenelle - 75007 Paris - Tél. 01 44 39 49 39

> Table ronde

**Cinéma italien contemporain : lieux, personnages, cultures.**

Avec **Gianni Amelio, Irene Bignardi, Dominique Budor, Vincenzo Cerami, Hugues La Paige.**

Animateur : **Jean Gili.**

Table ronde organisée avec les associations Italiques et Dante Alighieri, la table ronde sera suivie de la remise du **Prix Italiques** à l'Ambassade d'Italie.

20h00

**Centre Culturel Suédois - théâtre**

11 rue Payenne - 75003 Paris - Tél. 01 44 78 80 20

**Plus qu'une vie.** Texte sur le thème de l'espace et des limites. Auteur : **Jonas Hassen Khemiri.**

### Mardi 21 Octobre

10h00

**Lycée International de Saint-Germain-en-Laye**

2 bis rue Fer à Cheval

78100 Saint-Germain-en-Laye

**Des élèves à la table d'un écrivain.** Rencontre avec **Vassilis Alexakis\***, dont l'œuvre romanesque, partagée entre deux cultures, nous fait pénétrer au cœur de l'histoire intime et universelle.

11h30 à 13h00

**Lycée Italien Leonardo da Vinci**

12 rue Sédillot - 75007 Paris

**L'atelier du récit.** Cours d'écriture avec **Vincenzo Cerami**, l'un des plus talentueux auteurs italiens contemporains. *(En collaboration avec la Dante Alighieri, réservé aux élèves).*

18h00 à 20h00

**Chambre de Commerce Italienne pour la France**

134 rue Fbg Saint-Honoré - 75008 Paris  
Tél. 01 53 93 73 73

> Table ronde

**Nous nous sommes tant aimés, regards littéraires**

**croisés entre l'Italie et la France.**

Avec **Corrado Augias, Vincenzo Cerami, Jean Noël Schifano, Alberto Toscano.** Animateur : **Michele Canonica.** *(Organisée en collaboration avec la Dante Alighieri).*

18h30 à 20h00

**Institut Culturel Italien de Paris**

73 rue de Grenelle - 75007 Paris

Tél. 01 44 39 49 39

> Conférence

**Les confession d'un lexicomane.** Avec **Edoardo Sanguineti.**

*Semaine de la langue italienne dans le monde organisée par l'Institut Culturel Italien de Paris.*

19h30 à 21h30

**Centre Culturel tchèque**

18 rue Bonaparte - 75006 Paris

Tél. 01 53 73 00 27

> Kaféidées: débat

**Trois surréalistes se retrouvent.**

**Stanislav Dvorsky, Petr Král, Prokop Voskovec.**

Nés pendant la deuxième guerre mondiale, enfants pendant le stalinisme, trois surréalistes séparés après l'écrasement du Printemps de Prague sont réunis aujourd'hui pour une lecture de textes anciens et nouveaux et pour un débat sur littérature et histoire. *(Organisé par le Centre tchèque).*

20h00 à 21h30

**Maison Heinrich Heine**

**Cité Internationale Universitaire de Paris**

27c bd Jourdan - 75014 Paris

**Rencontre avec l'auteur.**

**Pascal Mercier.** Présenté par **Nicole Bary.** À l'occasion de la publication de *L'accordeur de piano* (Maren Sell). *(En coopération avec Les Amis du Roi des Aulnes).*

### Mercredi 22 Octobre

18h30 à 20h00

**Institut Culturel Italien de Paris**

73 de rue Grenelle - 75007 Paris - Tél. 01 44 39 49 39

> Conférence

**La langue italienne: soixante ans de vie sur les places.** Avec **Luca Serianni.**

*Semaine de la langue italienne dans le monde organisée par l'Institut Culturel Italien de Paris.*

Certaines rencontres seront suivies de dédicaces. Les Journées du livre européen seront l'occasion de présenter

## 18h30 à 20h30 Instituto Cervantes

7 rue Quentin Bauchart - 75008 Paris  
Tél. 01 40 70 92 92

> Table ronde

**La libération de Paris : naissance d'une nouvelle Europe.** À l'occasion de la sortie en Espagne du livre *La Nueve* de Evelyn Mesquida. **Evelyn Mesquida, Guillaume Piketty, Jorge Semprun.**  
Animateur : **Enrique Camacho.**

## Jeudi 23 Octobre

### 18h00 à 19h00

**Librairie Shakespeare & Co**  
37 rue de la Bûcherie - 75005 Paris  
Tél. 01 43 25 40 93

> Présentation

**Histoires maigres.** Publié aux éditions Passage du Nord-Ouest, en présence de l'auteur **Alasdair Gray\***.

### 19h15 à 21h15

**Institut d'Etudes Politiques de Paris**  
Salle Leroy-Beaulieu Sorel  
27 rue Saint Guillaume - 75007 Paris

> Table ronde

#### **Douce France ?**

Le regard des correspondants étrangers qui ont écrit des livres sur la France, avec **Jean-Michel Boissier, Rudolph Chimelli, Axel Krause, Massimo Nava, Ted Stanger, Alberto Toscano.**  
Animateur : **Philippe Dessaint.**

### 20h00

**The Auld Alliance**  
80 rue François Miron - 75004 Paris

> Rencontre-lecture

#### **Meeting at the Pub.**

Encore une occasion de rencontre avec **Alasdair Gray\***. Modération : **Fabrice Lardreau.** Interprète : **Pascale Fougère.**

## Vendredi 24 Octobre

### 17h30 à 19h30

**Maison de l'Europe de Paris**  
35-37 rue des Francs-Bourgeois - 75004 Paris  
Tél. 01 44 61 85 85

> Débat

**Quel rôle de l'Europe face aux grands défis mondiaux ?**  
Trois livres récents et trois auteurs pour débattre : **Philippe Herzog, Nicolas Levrat, Michel Rocard.**  
Animateur : **Alain Dauvergne.**

la collection **Penser l'Europe** de CulturesFrance.

## Samedi 25 Octobre

### 15h00

**Bibliothèque multimédia**  
Jardin des Arts - 3 rue Henri IV  
78100 Saint-Germain-en-Laye

#### **Rencontre avec l'auteur.**

L'auteur, **Vassilis Alexakis,** s'entretient avec **Elizabeth Antébi,** journaliste.

### 16h00 à 18h30

**Maison de l'Europe de Paris**  
35-37 rue des Francs-Bourgeois 75004 Paris  
Tél. 01 44 61 85 85

> Débat et présentation

#### **Y-a-t-il une littérature européenne ?**

- Débat : **Une culture du silence,** autour du livre *Automne, liberté* (Absalon), **Werner Kofler\*** s'entretient avec **Bernard Banoun** et **Alban Lefranc.**
- Présentation de la collection **Traits d'Union** - 27 nouvelles pièces d'Europe (Éditions théâtrales, en coédition avec CulturesFrance).

*\*Auteur du « Tour de France des écrivains européens », organisé dans le cadre de la Saison culturelle européenne, par CulturesFrance et par la Maison des écrivains et de la littérature.*

## > Expositions...

### du lundi 20 au vendredi 24 octobre

■ **Institut Culturel Italien de Paris**  
73 r de Grenelle - 75007 Paris - Tél. 01 44 39 49 25

**Parcours de lecture dans la culture italienne**  
À la Bibliothèque Italo Calvino tous les jours de 10h00 à 13h00 et de 15h00 à 18h00. Fermée le lundi matin.  
(En collaboration avec la Dante Alighieri).

■ **Instituto Cervantes**  
11, av Marceau - 75116 Paris - Tél. 01 47 20 70 79

**Littérature espagnole contemporaine, les best-sellers et les prix littéraires.**  
À la Bibliothèque Octavio Paz, à partir de 12h00 jusqu'à 19h00 le lundi et jeudi, à partir de 12h00 jusqu'à 17h00 le mardi, mercredi et vendredi.

### du 12 octobre au 3 décembre

■ **Bibliothèque nationale de France**  
site François Mitterrand (Allée Julien Cain)  
Quai François-Mauriac - 75706 Paris  
Tél. 01 53 79 59 59  
(Organisée par la BnF et La Joie par le Livre)

**Tour d'Europe en 27 livres d'images.** Un tour d'Europe inattendu à travers la richesse et la variété de la production contemporaine des livres pour enfants. Du mardi au samedi de 9h00 à 20h00, dimanche de 13h00 à 19h00, lundi de 14h00 à 20h00. Fermé le lundi matin et jours fériés.

# Journées du livre européen

## Première édition

du lundi 20 au samedi 25 octobre 2008

### Rencontrez-les...

- **Vassilis Alexakis**, écrivain et journaliste grec, ayant obtenu plusieurs prix pour ses livres. Grand Prix de l'Académie française en 2008.
- **Gianni Amelio**, réalisateur italien, prix David de Donatello 1982 (*Droit au cœur*), meilleur film européen 1990 (*Portes ouvertes*), Grand Prix jury à Cannes 1992 (*Enfants volés*) et Lion d'or à Venise 1998 (*Mon frère*).
- **Corrado Augias**, journaliste et écrivain italien, auteur d'essais dont *Enquête sur Jésus* (Rocher), best-seller en Italie.
- **Bernard Banoun**, traducteur et professeur de littérature germanique, Université François Rabelais de Tours.
- **Irene Bignardi**, critique de cinéma italienne.
- **Jean-Michel Boissier**, co-fondateur du Courrier International, membre de la direction de Reporters sans Frontières.
- **Dominique Budor**, professeur à Paris 3.
- **Michele Canonica**, journaliste italien, président de la Società Dante Alighieri, comité de Paris, et président de L'Italie en direct - L'Italia in diretta.
- **Enrique Camacho**, directeur de l'Institut Cervantes.
- **Paolo Carile**, président de l'Association Italiques.
- **Vincenzo Cerami**, écrivain, scénariste et dramaturge italien ayant obtenu plusieurs prix pour ses livres, auteur de *Un bourgeois tout petit petit* (Rocher), roman célèbre pour l'adaptation au cinéma de Mario Monicelli, co-auteur avec Roberto Benigni de *La vie est belle* (Gallimard), qui a remporté 21 prix de cinéma dont cinq Oscar.
- **Rudolph Chimelli**, correspondant à Paris et éditorialiste du quotidien allemand Sueddeutsche Zeitung.
- **Alain Dauvergne**, membre du bureau national du Mouvement européen France.
- **Philippe Dessaint**, journaliste, directeur en charge des projets événementiels internationaux à TV5 Monde.
- **Stanislav Dvorsky**, poète tchèque.
- **Jean Gili**, critique de cinéma et professeur d'histoire du cinéma à Paris 1, organisateur du festival du cinéma italien à Annecy.
- **Alasdair Gray**, peintre et écrivain écossais, ayant reçu plusieurs prix pour *Lanark* (Métailié).
- **Werner Kofler**, écrivain et dramaturge autrichien, auteur de *Automne, Liberté* (récit, éditions Absalon).
- **Petr Král**, poète tchèque.
- **Axel Krause**, écrivain et journaliste, secrétaire général de l'Association de la presse anglo-américaine de Paris.
- **Philippe Herzog**, président du think tank Confrontations Europe, ancien député européen.
- **Catherine Lalumière**, présidente de la Maison de l'Europe de Paris. Ancienne ministre des Affaires européennes ; ancienne secrétaire générale du Conseil de l'Europe.
- **Hugues La Paige**, réalisateur belge.
- **Nicolas Levrat**, professeur à l'Université de Genève directeur de l'Institut européen de l'Université de Genève.

- **Pascal Mercier**, écrivain suisse, best-seller international avec *Train de nuit pour Lisbonne* (Maren Sell), plusieurs fois récompensé.
- **Evelyn Mesquida**, journaliste espagnole auteur du livre *La Nueve*, sur la participation des républicains espagnols à la libération de Paris en 1944.
- **Massimo Nava**, correspondant italien à Paris du *Corriere della Sera*, auteur de *Sarkozy, L'homme de fer*, (Michalon).
- **Guillaume Pickety**, historien, auteur de plusieurs livres sur la Libération de la France et la lutte contre les nazis.
- **Michel Rocard**, député européen, ancien Premier ministre, auteur de *Oui à la Turquie* (Hachette Littératures), co-auteur de Notre Europe.
- **Edoardo Sanguineti**, écrivain italien à la tête de la néo-avant-garde dans les années 60.
- **Jean Noël Schifano**, écrivain, traducteur, éditeur, opérateur culturel. Il est le seul Français citoyen d'honneur de la ville de Naples. Parmi ses livres les plus connus, *Chroniques napolitaines* (Gallimard), *L'Education anatomique* (Gallimard), *Dictionnaire amoureux de Naples* (Plon).
- **Jorge Semprun**, écrivain et ancien ministre de la culture en Espagne, élu à l'Académie Goncourt, ayant reçu plusieurs prix pour ses livres (Prix Femina 1994, Droits de l'Homme et Ville de Weimar en 1995, Nonino 1999 en Italie pour *L'écriture ou la vie*, Gallimard).
- **Luca Serianni**, linguiste et philologue, professeur à la Sapienza à Rome.
- **Ted Stanger**, journaliste américain, ancien correspondant de Newsweek en Italie et en France; auteur du best-seller *Sacrés Français* (Michalon).
- **Alberto Toscano**, journaliste italien, auteur de *France-Italie. Coups de tête, coups de cœur* (Tallandier).
- **Prokop Voskovec**, poète tchèque.

### Sont partenaires des Journées du livre européen :

Club de la Presse européenne - CulturesFrance - Maison de l'Europe de Paris soutenue par la Ville de Paris - Maison des écrivains et de la littérature - Ministère de la Culture - Ministère de l'Education nationale - TV5 Monde.

### Un remerciement particulier à :

Società Dante Alighieri, Comité de Paris.

### Ont collaboré également :

Association Italiques - Bibliothèque multimédia de Saint-Germain-en-Laye - BnF Bibliothèque nationale de France - Cafébabel - Centre Culturel Suédois - Centre Culturel Tchèque - Centre Wallonie Bruxelles - Chambre de Commerce Italienne pour la France - Éditions Théâtrales - INFL (Institut National de Formation de la Librairie) - Institut Culturel Italien de Paris - Instituto Cervantes - La Joie par le livre - L'Age d'Homme - La Libreria - Lycée International de Saint-Germain-en-Laye - Lycée Italien Leonardo da Vinci - Maison Heinrich Heine - Ville de Saint-Germain-en-Laye - Institut d'Etudes Politique de Paris - Shakespeare & Co. - The Auld Alliance.

**De nombreuses librairies participent aux Journées du livre européen.**

**Contacts : Jean-Claude AUGE** : Créateur et Coordinateur des Journées du livre européen - j@jcauge.com

**Marina MOROLI ZINGRAFF** : Coordinatrice Adjointe et Responsable de l'événementiel - marina.zingraff@gmail.com

